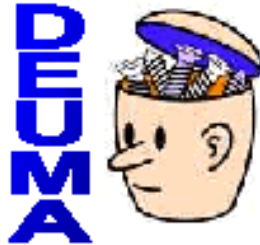


# DEUMA

## Deutsch im Maschinenbau



## Lernhilfe für die **Online-Module**

### Deutsch

- ➔ [A. Einführung](#)
- ➔ [B. Navigation](#)
- ➔ [C. Übersicht der Übungsarten](#)

# Lernhilfe für die Online-Module – Deutsch

## A. Einführung

## [B. Navigation](#)

## [C. Übersicht der Übungsarten](#)

**Deutsch im Maschinenbau**  
Ein Produkt des Leonardo-da-Vinci-Projektes DEUMA

→ [Impressum](#) → [realONE PLAYER](#) → [Systemvoraussetzungen](#)

Thema	Bild	Thema	Übungen
1		<b>MATHEMATIK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ M1 Zahlenbereiche</li><li>→ M2 Rechnen mit natürlichen Zahlen</li><li>→ M3 Gleichungen</li><li>→ M4 Grundbegriffe der Geometrie</li><li>→ M5 Dreieck, Viereck, Kreis</li><li>→ M6 Körper</li><li>→ M7 Pyramide, Kegel, Zylinder, Kugel</li></ul>
2		<b>PHYSIK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ M1 Einheiten</li><li>→ M2 Bewegungen von Körpern</li><li>→ M3 Kreisbewegung und Drehmoment</li><li>→ M4 Reibung</li><li>→ M5 Druck</li></ul>
3		<b>WERKSTOFFE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ M1 Werkstoffeteilung</li><li>→ M2 Werkstoffeigenschaften</li><li>→ M3 Stahlherstellung</li></ul>
4		<b>VERBINDUNGSELEMENTE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ M1 Stoffschlüssige Verbindungen</li><li>→ M2 Schrauben und Gewinde</li><li>→ M3 Welle-Nabe-Verbindungen</li><li>→ M4 Dialog zu Verbindungselementen</li></ul>

## Zielgruppe

Dieser Kurs wurde für fortgeschrittene Deutschlerner im Industriesektor Maschinenbau erstellt.

## Zielsetzung

Ausgehend von fachlichen Inhalten werden wichtige lexikalische, grammatische und kommunikative Ausdrucksmittel eingeführt und geübt.

## Thematischer Aufbau des Kurses

Der Kurs umfasst 10 Themenbereiche:

1. Mathematik
2. Physik
3. Werkstoffe
4. Verbindungselemente
5. Maschinenteile: Lager
6. Maschinenteile: Getriebe
7. Maschinenteile: Kolben und Zylinder
8. Werkzeuge und Geräte
9. Technische Gespräche am Telefon
10. Entwicklung eines Produktes

Jeder dieser Themenbereich ist in **Module** unterteilt, in denen die relevanten sprachlichen Ausdrucksmittel behandelt werden.

## Das Sprachlernangebot

### Themenbereiche 1 bis 8

In den Themenbereichen 1 bis 8 beginnt jedes Modul mit einem **Video** oder einem **Dialog**.

Es folgen **Übungen zum Hör- und Leseverstehen**, die das Verstehen erleichtern und den Lerner auf besondere Fachwörter und Wendungen aufmerksam machen sollen.

Im **Wortschatz**-Teil eines jeden Moduls helfen verschiedene Übungen beim Lernen der neuen Fachwörter aus dem Video / Dialog.

### Themenbereiche 9 und 10

In den Themenbereichen 9 und 10 stehen **authentische Dialoge** im Vordergrund. In ihnen werden ganze Handlungssequenzen aus der beruflichen Praxis im Maschinenbau behandelt und eingeübt. Diese veränderte Zielsetzung zeigt sich auch im Aufbau der Module.

**Themenbereich 9 präsentiert Technische Gespräche am Telefon**; inhaltlich geht es um Verhandlungen und technische Besprechungen mit deutschsprachigen Partnern. Der relevante technische Wortschatz wird zusammen mit nützlichen Ausdrücken der alltäglichen Sprache geübt. Jedes der 6 Module enthält einen oder mehrere Dialoge und entsprechende Übungen zum Hör- und Leseverstehen.

**Themenbereich 10 behandelt den Prozess der Entwicklung eines Produktes** in der Automobilindustrie – von den ersten Verhandlungen mit einem möglichen Lieferanten bis zur Lieferung der Erstmuster. Jedes der 4 Hauptmodule besteht aus 6 Untermodulen, die jeweils aus einem Dialog und entsprechenden Übungen zum Hör- und Leseverstehen, zum Wortschatz und zur Textproduktion bestehen.



## B. Navigation

➔ [A. Einführung](#) ➔ [C. Übersicht der Übungsarten](#)

Klicken Sie ein Modul an und beginnen Sie beim Modulüberblick. Von hier aus haben Sie Zugang zu den einzelnen Teilen des Lernmoduls.

Über verschiedene 'Links' können Sie sich gezielt durch das Lernmodul bewegen und die gewünschten Seiten aufrufen.

Die folgenden 'Links' führen Sie Schritt für Schritt durch das Lernmodul:

- Mit "**Weiter**" bewegen Sie sich seitenweise vorwärts.
- Klicken Sie auf "**Lernhilfe**", um die Hilfen und Anweisungen für die Bearbeitung einer Übung aufzurufen.
- Mit dem "**Zurück / Back**"-Button  Ihres Browsers können Sie schrittweise wieder bis zum Ausgangspunkt zurückgehen.
- Um zur Übersicht des jeweiligen Lernmoduls zurückzukehren, klicken Sie auf den Modulüberblick, z. B. "**Überblick M1**".
- Klicken Sie auf "**Schließen**" , um das Lernmodul zu verlassen.

## C. Übersicht der Übungsarten

➔ [A. Einführung](#)

➔ [B. Navigation](#)

ÜBUNGSTYP	ZU FINDEN IN DEN FOLGENDEN SEKTIONEN
➔ <a href="#">Arbeit mit dem Video</a>	Einstiegstext
➔ <a href="#">Arbeit mit dem Dialog</a>	Einstiegstext T9: Technische Gespräche am Telefon T10: Entwicklung eines Produktes
➔ <a href="#">Drag and Drop-Übung</a>	Hör- und Leseverstehen Wortschatz
➔ <a href="#">Was ist richtig?</a>	Hör- und Leseverstehen T10: Entwicklung eines Produktes
➔ <a href="#">Ergänzen Sie</a>	Wortschatz T9: Technische Gespräche am Telefon T10: Entwicklung eines Produktes
➔ <a href="#">Fragen beantworten</a>	Wortschatz T9: Technische Gespräche am Telefon T10: Entwicklung eines Produktes
➔ <a href="#">Textproduktion</a>	Wortschatz T10: Entwicklung eines Produktes

**Lernziel**

Zunächst können Sie sich mit dem Video vertraut machen. Es geht in erster Linie darum, den Inhalt des Videos zu verstehen.

Sie können das Video anhören, unbekannte Wörter nachschlagen und ausgewählte grammatische Strukturen üben.

Telos-online - Microsoft Internet Explorer

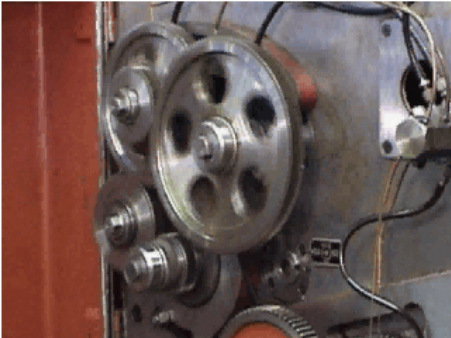
File Edit View Favorites Extras ?

Zurück → → × ↻ 🏠 🔍 Suchen 📁 Favoriten 🌐 Medien 📄 🖨️ 📧

real player free download Telos

**T1 Einstiegstext mit Video**

**Überblick M1** [weiter](#)



Ein Getriebe hat die Aufgabe, Drehzahlen und Drehmomente zu übertragen und zu wandeln oder auch die Drehrichtung zu ändern.

**Zahnradgetriebe**

Ein Getriebe hat die Aufgabe, Drehzahlen und Drehmomente zu übertragen und zu wandeln oder auch die Drehrichtung zu ändern. Man unterscheidet zwischen Zahnrad-, Riemen- und Kettengetrieben. Ein Getriebe besteht meist aus drei Teilen: der Antriebswelle oder dem treibenden Rad, der Abtriebswelle oder dem getriebenen Rad und einem fest stehenden Gestell bzw. Gehäuse. Das Verhältnis von Drehzahl der Antriebswelle zu Drehzahl der Abtriebswelle heißt Übersetzungsverhältnis oder Übersetzung:  $i = n_1/n_2$ .


**Zahnradgetriebe**

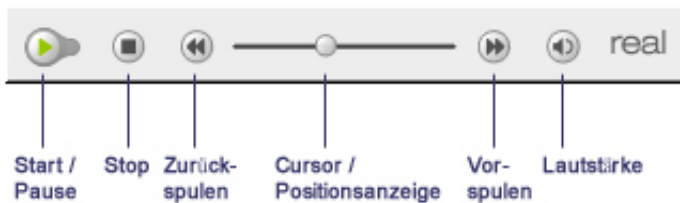
Bei Zahnradgetrieben wird das Drehmoment von einer Welle auf die andere formschlüssig übertragen. Je nach Lage der Achsen der ineinander greifenden Zahnräder unterscheidet man parallele, sich schneidende und sich kreuzende Wellen. Daraus folgt die Grundgliederung der Zahnradgetriebe in Stirnrad-, Kegelrad-, Schraubrad- und Schneckengetriebe. Die Verzahnung kann als Geradverzahnung, Schrägverzahnung, Pfeilverzahnung und Bogenverzahnung, als Außen- oder Innenverzahnung (Hohlrad) ausgeführt werden.

Am Beispiel der geradverzahnten Stirnräder seien die wichtigen Maße dargestellt, die für die Berechnung von Bedeutung sind:


## Aufgaben

### 1. Schritt:


- Sehen Sie sich das Video zunächst **ohne die Unterstützung des Transkripts** an. Klicken Sie auf den Lösch-Button , um den Text auszublenden. Versuchen Sie, so viel wie möglich zu verstehen.
- Bedienen Sie das Video mit den Buttons der Bedienungsleiste unterhalb des Videofensters.



### 2. Schritt:

- Machen Sie den Text sichtbar und schauen Sie das Video noch einmal an. Klicken Sie auf den Button mit dem Auge , um das Transkript einzublenden.
- Schlagen Sie unbekannte Wörter in einem geeigneten Wörterbuch nach.
- Notieren Sie sich neue Wörter oder Wendungen in Ihrem Schreibprogramm (z. B. Word, Wordpad)

### Tipps:

- Sie können den Videotext auch als Diktat verwenden, indem Sie das Transkript mit dem Lösch-Button  ausblenden und den gesprochenen Text in einem Schreibprogramm (z.B. Word, Wordpad) mitschreiben.
- Sie können den geschriebenen Text laut lesen und mit dem Audiorecorder Ihres Computers aufnehmen. Vergleichen Sie Ihre Aufnahme mit dem Text des Videos.

## Arbeit mit dem Dialog

[Übersicht](#)

### Lernziel

In der Dialogübung sollen die Sprecherrollen und Ausdrucksmittel in einer flexiblen Kombination von Hören, Lesen, Schreiben und Sprechen erkundet und eingeübt werden.

**M4 Dialog - Getriebewahl 1/2**

[Überblick M4](#)    [weiter](#)

**B:** Der Antriebsmotor hat eine Leistung von 75 kW und eine Motordrehzahl von 1000 min<sup>-1</sup>,

**B:** Guten Tag, ich bin Reiter von "Paper&More".

**A:** Ich brauche technische Informationen zur Auswahl eines Getriebes für einen Kran mit Hubwerk im Rahmen einer neu zu planenden Papiermaschine.

**A:** Darf ich mich auch vorstellen? Mein Name ist Fiedler von der Firma "Geartech".

**A:** Ich würde vorschlagen, wir setzen uns kurz an den Tisch und diskutieren die Möglichkeiten.

**B:** Gerne, vielen Dank! Welche Daten benötigen Sie genau?

**A:** Zuerst einmal die Leistung von Elektromotor und Hubwerk sowie deren Antriebs- und Abtriebsdrehzahl und die Einschaltdauer.

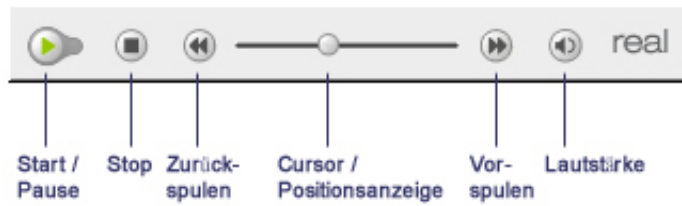
**B:** Der Antriebsmotor hat eine Leistung von 75 kW und eine Motordrehzahl von 1000 min<sup>-1</sup>,

**B:** das Hubwerk hat eine Leistung von 66 kW und eine Drehzahl von 28 min<sup>-1</sup>. Die Einschaltdauer beträgt 40%.



**A:** Daraus folgt eine Übersetzung 35,5. Um die Nennleistung des Getriebes zu erhalten, müssen wir die Leistung des Hubwerkes also 66 kW



## Aufgaben



### 1. Schritt : Dialog anhören

- Blenden Sie den Dialogtext aus (Lösch- / Schreib-Button  anklicken), hören Sie sich den Dialog oder Teile des Dialogs ein- oder mehrmals an (Wiedergabe-Leiste des RealPlayers), und versuchen Sie, so viel wie möglich zu verstehen.
- Blenden Sie nun den Text wieder ein (Button mit dem Auge  anklicken). Hören Sie sich den Dialog erneut an, und benutzen Sie den geschriebenen Text als Verstehenshilfe.



### 2. Schritt : Nachschlagen

- Schlagen Sie unbekannte Wörter in einem geeigneten Wörterbuch nach
- Tipp: Öffnen Sie ein Schreibprogramm (Notepad, Word o. ä.), und notieren Sie sich neue Wörter oder Wendungen.

### 3. Schritt : Anhören und nachsprechen

- Hören Sie sich den Dialog an, und sprechen Sie die einzelnen Passagen laut nach.
- Nehmen Sie sich mit dem Audiorecorder Ihres Computers auf, und vergleichen Sie Ihre Aufnahme mit dem Modell.
- Wiederholen Sie die Aufnahme, wenn Sie mit Ihrer Leistung nicht zufrieden sind.

### 4. Schritt : Anhören und schreiben

- Blenden Sie den Dialogtext aus (Lösch- / Schreib-Button  anklicken). Hören Sie sich eine Dialogpassage an, und schreiben Sie den Text nach Diktat in Ihrem Schreibprogramm.
- Vergleichen Sie Ihren Text mit dem Original-Transkript (Lösungs-Button  anklicken).

## Drag and Drop-Übung

[↻ Übersicht](#)

**WÜ3 Fachwörter**

**Überblick M4** [weiter](#)

**Ziehen Sie die Fachwörter in die passenden Lücken:**

Frau Reiter benötigt technische Informationen zur Auswahl eines  . Sie muss die  von  Elektromotor und Hubwerk sowie deren Antriebs- und  mitteilen. Der  hat eine Leistung von 75 kW und eine  von 1000 min<sup>-1</sup>. Die  beträgt 35,5. Man empfiehlt ein einfaches  der Größe 9 mit 100 kW. Bei der Übersetzung von 35,5 gibt es eine 3 und 4- Ausführung.

Man muss mit dem entsprechenden  die Wärmegrenzleistung nachrechnen. Bei einer  von 40% ist dieser 0,74. Es gibt auch eine Getriebeausführung mit besonders hoher Zahnüberdeckung,  und mit speziellen  und Getriebekastenwerkstoffen, mit besonders niedriger .

Abtriebsdrehzahl  
Übersetzung  
Zahnrad-  
stufige  
Einschaltdauer  
Antriebsmotor  
Stirnradgetriebe  
Übersetzung  
Motordrehzahl  
Leistung  
Getriebes  
Schrägverzahnung  
Schallemission  
Temperaturfaktor

## Aufgaben

### 1. Schritt:

- Ziehen Sie die passenden Wörter in die Lücken.
- Überprüfen Sie Ihre Eingaben. Klicken Sie dazu auf den Prüf-Button . Erscheint ein grünes Häkchen neben einem Eintrag, ist er korrekt; erscheint ein rotes Kreuz, ist er nicht korrekt.
- Klicken Sie auf den Punkte-Button , um die erreichte Punktzahl zu sehen.

### 2. Schritt:

- Löschen Sie die inkorrekten Eingaben. Klicken Sie dazu auf den Lösch-Button .
- Versuchen Sie noch einmal, das gesuchte Wort einzusetzen.
- Prüfen Sie erneut die erreichte Punktzahl, um zu sehen, ob sich Ihr Ergebnis verbessert hat.

### 3. Schritt:

- Wenn Sie für eine Lücke die gesuchte Lösung nicht gefunden haben, können Sie die Lösung anzeigen.
- Klicken Sie dazu auf den Lösungs-Button .
- Vergleichen Sie die Lösung mit Ihrem Eintrag.

## Was ist richtig?

[↪ Übersicht](#)

**Telos-online - Microsoft Internet Explorer**

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Zurück Suchen Favoriten Medien

real player free download Telos

**VÜ3 Richtig oder falsch?**


**Überblick M1** [weiter](#)

**Klicken Sie die richtige Antwort an:**

- Ein Getriebe besteht meist aus zwei Teilen.  
 ja  nein
- Das Verhältnis von Drehzahl der Antriebswelle zu Drehzahl der Abtriebswelle heißt Drehmoment.  
 ja  nein
- Zahnradgetriebe übertragen Drehbewegungen von einer Welle auf eine andere durch Formschluss.  
 ja  nein
- Das Stirnradgetriebe ist ein Riemengetriebe.  
 ja  nein
- Das Schneckengetriebe besteht aus einer Schnecke und einem Schneckenrad.  
 ja  nein
- Stirnradgetriebe sind Getriebe mit sich kreuzenden Wellen.  
 ja  nein
- Das Schraubradgetriebe ist ein Zahnradgetriebe mit Schrägverzahnung.  
 ja  nein

## Aufgaben

### 1. Schritt:

- Klicken Sie den Multiple-Choice-Button vor der Antwort an, die Ihrer Meinung nach korrekt ist.
- Klicken Sie zur Überprüfung Ihrer Antworten auf den Prüf-Button . Erscheint ein grünes Häkchen neben einem Eintrag, ist er korrekt; erscheint ein rotes Kreuz, ist er nicht korrekt.

### 2. Schritt:

- Löschen Sie die inkorrekten Eingaben (Klicken Sie dazu auf den Lösch-Button ) und wiederholen Sie die Aufgabe.
- Sollten Ihre Eingaben noch immer nicht korrekt sein, lassen Sie sich die Lösung anzeigen. Klicken Sie dazu auf den Lösungs-Button .

**Übung**

**Überblick**

**Fügen Sie die fehlenden Wörter ein:**

**Wagner:** Wagner?  
**Robert:** Guten Morgen, Herr Wagner. Michel Robert von der Firma Dubois in Lyon. Ich rufe wegen der  an, die wir Ihnen zur Reparatur . Wenn wir sie wieder , stellen wir fest, dass sie jedesmal noch denselben Fehler .

**Wagner:** Ja, das habe ich schon gehört... Für uns sind diese Spannfutter aber . Ich verstehe  nicht. Wir haben so lange  gearbeitet.

**Robert:** Wir hatten doch alle festgestellten Defekte , nicht?

**Wagner:** Ja, aber das  unseren Technikern wahrscheinlich nicht, um das Problem zu .

**Robert:** Dann könnten wir vielleicht einen  bei uns , an  wir alle Probleme weiter  können. Wäre es möglich?

**Wagner:** . Nächsten Donnerstag um 3?

**Robert:** In . Sagen wir, Donnerstag  um 3 bei uns in Lyon? Sie werden dann unsere  treffen können. Sie werden  ihre Probleme genau erklären.

**Wagner:** Alles klar. Also dann,  Donnerstag!

**Robert:** Bis Donnerstag. Auf Wiederhören, Herr Wagner!

**Wagner:**  !

## Aufgaben


### 1. Schritt:

- Klicken Sie in eine Lücke und geben Sie das gesuchte Wort ein.
- Überprüfen Sie Ihre Eingaben. Klicken Sie dazu auf den Prüf-Button . Erscheint ein grünes Häkchen neben einem Eintrag, ist er korrekt; erscheint ein rotes Kreuz, ist er nicht korrekt.
- Klicken Sie auf den Punkte-Button , um die erreichte Punktzahl zu sehen.


### Bei Lückenübungen mit Ton:

- Spielen Sie mit Hilfe der Tonbedienungsleiste den Ton ab und hören Sie aufmerksam zu.
- Klicken Sie den Pause-Button, um eine Lücke zu füllen. Schreiben Sie den fehlenden Text in die Lücke.

## 2. Schritt:

- Löschen Sie die inkorrekten Eingaben. Klicken Sie dazu auf den Lösch-Button .
- Versuchen Sie noch einmal, das gesuchte Wort einzusetzen.
- Prüfen Sie erneut die erreichte Punktzahl, um zu sehen, ob sich Ihr Ergebnis verbessert hat.

## 3. Schritt:

- Wenn Sie für eine Lücke die gesuchte Lösung nicht gefunden haben, können Sie den Lösungs-Button  anklicken.
- Vergleichen Sie die angezeigte Lösung mit Ihrem Eintrag.

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window titled 'Telos-online'. The browser's address bar and menu are visible. The page content includes a yellow header with 'Übung A', a navigation bar with 'Überblick' and 'weiter', a photo of a man in a yellow shirt talking on a phone, and a list of five questions. Below the questions is a large empty text box for the user's answer.

**Übung A**


[Überblick](#)   [weiter](#)

**Beantworten Sie die folgenden Fragen:**

1. Mit wem telefoniert Herr Dubois?
2. Wen möchte er sprechen?
3. Wer möchte Herrn Wagner sprechen?
4. Was sagt er zu der Telefonistin?
5. Was sagt ihm die Telefonistin?

## Aufgaben

### 1. Schritt:

- Beantworten Sie die Frage. Schreiben Sie die Antwort in das Antwortfeld.
- Für die Beantwortung einiger Fragen können Sie auch eine Hilfe aufrufen. Klicken Sie auf den Hilfe-Button , um Tipps für die Beantwortung einer Frage aufzurufen.

### 2. Schritt:

- Wenn Sie die Frage beantwortet haben, können Sie bei einigen Aufgaben einen Lösungsvorschlag aufrufen.
- Klicken Sie dazu auf den Lösungs-Button . Die Antwort erscheint in einem neuen Lösungsfenster.
- Vergleichen Sie Ihre Antwort mit der Modelllösung.

### **3. Schritt : Anhören und nachsprechen**

- Tipp: Sie können die Aufgabe auch mündlich lösen. Nehmen Sie sich dazu mit dem Audiorecorder Ihres Computers auf und vergleichen Sie Ihre Antwort mit den Vorschlägen im Lösungsfenster.

#### **Hinweis:**

Sie können Ihre geschriebenen Texte mit der Copy / Paste-Funktion in eine Word-Datei kopieren, speichern und dann z. B. versenden.

**WÜ6 Übersetzung**

**Überblick M4**


**Übersetzen Sie und schreiben Sie Ihre nummerierten Lösungen in das rechte Feld:**

1. navrhnout převod
2. diskutovat možnosti
3. motor má výkon 75 kW
4. jmenovitý výkon činí 92,4 kW
5. čelní soukolí se šikmým ozubením

1.

## Aufgaben

### 1. Schritt:

- Lesen Sie zuerst die Aufgabe.
- Schreiben Sie die Lösung in das freie Feld auf der rechten Seite. Klicken Sie dazu zuerst in das Feld.
- Für die Lösung einiger Aufgaben können Sie auch eine Hilfe aufrufen. Klicken Sie dazu auf den Hilfe-Button , um Tipps für die Lösung einer Aufgabe aufzurufen.

### 2. Schritt:

- Wenn Sie die Frage beantwortet haben, können Sie bei einigen Aufgaben einen Lösungsvorschlag aufrufen.
- Klicken Sie dazu auf den Lösungs-Button . Die Antwort erscheint in einem neuen Lösungsfenster.
- Vergleichen Sie Ihre Antwort mit der Modelllösung.



### **3. Schritt: Anhören und nachsprechen**

- Tipp: Sie können die Aufgabe auch mündlich lösen. Nehmen Sie sich dazu mit dem Audiorecorder Ihres Computers auf und vergleichen Sie Ihre Antwort mit den Vorschlägen im Lösungsfenster.

#### **Hinweis:**

Sie können Ihre geschriebenen Texte mit der Copy / Paste-Funktion in eine Word-Datei kopieren, speichern und dann z. B. versenden.